

| | |
|-------------------------|--|
| 1. Record Nr. | UNINA9910466469403321 |
| Autore | Corriente Federico <1940-> |
| Titolo | Dictionnaire du faisceau dialectal arabe andalou : perspectives phraseologiques et etymologiques // Federico Corriente, Christophe Pereira, Angeles Vicente |
| Pubbl/distr/stampa | Berlin, [Germany] ; ; Boston, [Massachusetts] : , : De Gruyter, , 2017 ©2017 |
| ISBN | 3-11-044821-1 3-11-045019-4 |
| Descrizione fisica | 1 online resource (1,507 pages) |
| Collana | Encyclopedie linguistique d'Al-Andalus ; ; Volume 2 |
| Disciplina | 492.7/709468 |
| Soggetti | Arabic language - French Arabic language - Dialects - Spain - Andalusia Electronic books. |
| Lingua di pubblicazione | Francese |
| Formato | Materiale a stampa |
| Livello bibliografico | Monografia |
| Nota di bibliografia | Includes bibliographical references and index. |
| Nota di contenuto | Frontmatter -- Avant-propos -- Table des matières -- Sigles bibliographiques -- Système de transcription -- Symboles -- () Alif -- () B et P -- () T -- () m et m -- () -- () -- () DI -- () R -- () Z -- () Sn -- () Šn -- () d -- () d -- () -- () -- () Ayn -- () ayn -- () F -- () Qf et Gf -- () Kf -- () Lm -- () Mm -- () Nn -- () H -- () Ww -- () Y -- Bibliographie -- Index des termes par langue |
| Sommario/riassunto | Detailed accounts of the lexical constituent of any language, to which the grammatical array of rules is added in order to produce correct utterances, are a must in applied linguistic description, as only they allow the thorough retrieval of information contained therein. In the case of 'dead' languages or dialects, works of this nature are even more necessary, as there is no possibility of eliciting information from natives. This is the case of Andalusian Arabic, practised in the Iberian Peninsula between the eighth and seventeenth centuries and a vehicle of an interesting folk literature, in prose and poetry, as well as of some legal deeds and personal letters with historical allusions of great value. |

These materials have been surveyed since the nineteenth and mainly during the twentieth century; however, the interest for such studies appears to have abated in recent decades, while a definitive assessment of their contribution to linguistics, literature and history has not yet been produced. Therefore, this dictionary will be helpful to scholars working on those fields from both the viewpoints of Western European and Western Islamic studies.

L'étude détaillée du lexique de n'importe quelle langue, à laquelle il faut systématiquement ajouter la somme des règles grammaticales, est une condition nécessaire à une description linguistique appliquée et la seule façon de bien pouvoir comprendre les textes; à plus forte raison, dans le cas de langues ou de dialectes morts, puisqu'on ne peut plus interroger de locuteurs natifs: tel est le cas de l'arabe andalou, utilisé dans la Péninsule Ibérique entre le huitième et le dix-septième siècle, qui a permis la diffusion d'une littérature populaire en prose et en vers très riche et intéressante, ainsi que des documents légaux et des lettres personnelles contenant parfois des informations d'une grande valeur historique. Ces matériaux ont été étudiés pendant le dix-neuvième siècle et surtout le vingtième siècle, mais on a remarqué une certaine diminution des efforts dans ce domaine, de telle sorte qu'un inventaire définitif de ces connaissances pour la linguistique, la littérature et l'histoire de cette période en l'Europe Occidentale n'est pas encore atteinte. Ce dictionnaire sera donc très utile à tous ceux qui s'occupent de ces aspects de notre civilisation, des deux points de vue: occidental et islamologique.
